

基督教百思道華人公理會
PADSTOW CHINESE CONGREGATIONAL CHURCH



Pastor Sam Lin

林守旺傳道

INDUCTION SERVICE

就職典禮

10:00am, Sunday 3rd February, 2019



9 Gatwood Close, Padstow NSW 2211

Roster 司事同工

Worship Leader 領會	Mr. Harvey Li 李偉雄弟兄
Interpreter 翻譯	Geoffrey Liu 劉讚典弟兄 (國/英) (Mandarin/English) Jimmy Zheng 曾揚弟兄 (國/粵) (Mandarin/ Cantonese)
Pianist 司琴	Kent Leung 梁卓堅弟兄
Speaker 講員	Rev. Frank Xue 薛從愛牧師
Induction 主禮	Rev. Alan Best (President, FCC 公理聯會主席)
Laying on of Hands 接手祈禱	Rev. Alan Best , 杜偉雄牧師 Dennis To, 姚正魁牧師 Rev. John Yao, 薛從愛牧師 Rev. Frank Xue 何振良弟兄 Tom Ho, 李偉雄弟兄 Harvey Li, 饒婷錠姊妹 Tin Yow
Scripture Reading 讀經	Liya Gong 宮麗亞姊妹, John Won 元鍾泌弟兄
Photographer 攝影	林錦弟兄
Venue 場地 指揮交通 Traffic Controllers	陳衛旺弟兄 王志強弟兄(組長/)張清弟兄/陳強忠弟兄/余捷弟兄/ 林濤弟兄
PA 音響	施文弟兄/施波弟兄
Projector 投影機	江建國弟兄
Ushers 招待/關懷小組	何凱燕姊妹 張振華弟兄 /翁璞如姊妹
交通 Transportation	郭明弟兄(0451 798 668) Auburn 路線 翁小建弟兄(0430 678 818) Riverwood 路線
Love Feast 愛筵	組長: 余娟娟姊妹暨午餐團隊
Clean up 吸塵及拖地清潔	Hurstville 禱告小組/教會禱告小組/教會全體弟兄姊妹 All to assist 女廁清潔: 戴志英姊妹 男廁清潔: 施文弟兄



約翰福音 John 12:26

Whoever serves me must follow me; and where I am, my servant also will be.

My Father will honour the one who serves me.

若有人服事我，就當跟從我。我在那裡，服事我的人，
也要在那裡。若有人服事我，我父必尊重他。



本週代禱事項 Prayer Requests

為新任牧者林守旺傳道及其家人禱告。也求主讓林守旺傳道有活潑的靈命，健康的身體。求主讓堂委與新任牧者有美好的配搭，帶領百思道華人公會，共同完成神所托付的使命。Pray for our new Pastor Sam Lin and his family and ask God to strengthen Sam so that he will be fruitful in his ministries.

• 請為下週講員易炳泉牧師、姚正魁牧師、Rev Alan Best 禱告，求主澆灌真理的聖靈，賜下天糧，復興教會，見證主名。Pray for next week's speakers Rev. Yick, Rev Yao and Rev. Alan Best

• 請為主日上午 9:45-10:45 晨禱會及星期三上午 10:00 – 12:30 教會守望禱告會祈禱，大家一起在禱告裡成長、服侍。Pray for the church prayer meetings every Wed 10:00am – 12:30pm and Sunday 9:45am-10:45am

• 請為正在懷孕的姐妹感恩守望禱告 施芳、王俊、張秋蘭。求主賜福母親們以喜樂的心孕育生命，在各方面預備好迎接新生命的到來，保守她們身體強壯、靈魂興盛。Pray for the sisters who are pregnant

• 禱告記念外出旅行的肢體們 求主賜他們有平安的腳步，保守他們在休假中不疏忽與神的交通，Pray for those brothers and sisters who are travelling.

• 禱告記念正在接受神學裝備的肢體 李偉雄弟兄、丘雯姐妹、John Won、饒婷錠姐妹、李宏宇姐妹、田卉姐妹、呂世強弟兄、陳雲珍姐妹、劉芳芳姐妹、施文弟兄、姚雁嵐姐妹、林錦弟兄、馬建輝弟兄。願神的恩典、智慧、能力覆庇、保守他們，使他們在裝備的同時可以繼續服侍，讓知識與信心調和，生命不斷成熟。Pray for those brothers and sisters who are being equipped through theological study.

• 記念 Wagga Wagga 福音工場 感恩！Eric 弟兄今年從神學院畢業，他有感動願意更多委身在 wagga 的牧養服侍。求主為 Eric 弟兄開路，賜下屬天的智慧牧養主的羊。Pray for Wagga Wagga ministry.

• 禱告記念身體軟弱的肢體 李惠姐妹確診為胃癌，現在中國治療，求賜平安的主親自保守她的靈與魂與身子。禱告記念癌症治療中的王宗濤弟兄、徐陳若琰姐妹、葉嘉富姊妹（莊捷的媽媽），求主賜他們堅定的信心與盼望，靠主心中有喜樂有力量。繼續為潘明敏姐妹、梁陳月蘭老姐妹、謝坤儀姐妹(Agnes)的康復代禱。Pray for those who are sick that they will experience the healing touch of the Lord who never forsakes them.

Announcements & PRAYER REQUESTS

• 2019 Graham Tour will happen in Feb around Australia. Please pray for the whole tour, may our Lord use Franklin Graham as a vessel to bring a revival in Australia. It will happen on the 23 and 24 of Feb in Sydney, please let Tin know if you are interested.

• KYCK 2019 is coming up. If you'd like to go, please contact Dorothy or Jessica.

本週兒童主日學服事同工 Children's Sunday School Roster 03 February 2019

	Kindy	Level 1	Level 2	Level 3	Worship Leader	Messenger	Pianist	Refresh Prep
早堂	Combined Service							
午堂	Stacey/Jiarong	Ancy/Alice	Daicy/Michelle	Victor/Vincent	Jiarong	Vincent	Ancy	王妹仔 (Aaron)
午堂	Toddler Class Teacher: Petrus/Stella							余玲玲
下週兒童主日學服事同工 Next week Children's Sunday School Roster 10 February 2019								
	Kindy	Level 1	Level 2	Level 3	Worship Leader	Messenger	Pianist	Refresh Prep
早堂	Winnie	Dorothy			Winnie			
午堂	Stacey/Jiarong	Ancy/Grace C	Daicy/Michelle	Victor/Joshua	Combined English service			郭上琴
午堂	Toddler Class Teachers: 周云娟/林佳敏							官彬莉

百思道《家事分享》 PCCC News



歡迎第一次來本堂崇拜的新朋友及弟兄姊妹，請留下你的聯絡資料以保持聯繫。教會為Auburn地區的肢體安排交通接送，福音車將會準時在10:30am從Auburn開出。早堂（粵、國語）崇拜前後小巴接送事工已經開始，每週日8:20am從教會開出，途經Riverwood圖書館、Revesby、Padstow圖書館，再到教會；午堂增加南區巴士接送事工，福音車將會準時在10:10am 從教會開出途經Riverwood圖書館、Revesby、Padstow 圖書館，再到教會。請弟兄姊妹邀請朋友搭乘教會巴士前來崇拜。有需要者請與林濤弟兄(0414868972)或鄭福弟弟兄(0415900314)洽詢。

A warm welcome to all the friends and guests. Please leave your contact details with us so that we can keep in touch with you.

基督生平課程第一冊(粵語)Adult Sunday School

BIBLE 早堂基督生平課下周日開始上課，時間11:00am-12:15pm
地點: 教會
Study

樂齡團契 Senior Fellowship

日期:2月8日(周五) 時間:早上 10.00

題目: 新年感恩(見證分享) 地點: 教會 查詢詳情:孔繁英姊妹



早晨祈禱會 Morning prayer meeting

誠摯邀請弟兄姊妹們出席主日清晨祈禱會，為主日崇拜、講員、所有服侍人員、來參加聚會的弟兄姊妹和福音朋友禱告。

時間: 9:45-10:45, 地點: 教會講台旁的房間。

2019 柏訓招生開始了! 2019 Cedar Training Center bible course

柏訓 2019 年招生申請已於 2019 年 1 月 1 日開始。請轉告您身邊計劃申請的弟兄姊妹，詳情可參閱香柏木培訓中心或聯繫姚正魁牧師。

澳神長執訓練課程 Church Leadership Training Workshop of Chinese Theological College Australia

澳神將於 2 月 16 日開始，一年四次（週六）開辦長執課程，有心服侍的弟兄姊妹都可以報讀此課程（需要牧者推薦）。詳情請參閱澳神海報。

財務報告

奉獻 Offerings \$2,579,844.75	舊堂出售 Sale of Old Premises \$1,450,000	欠款 Debt \$590,066.85
支出 Expenses \$4,619,911.60*除去政府補助 1 萬元 After \$10,000 Government grant		
購堂專用銀行賬戶 Building Fund Bank Account Account Title: PADSTOW CHINESE CONGREGATIONAL CHURCH Bank: Commonwealth Bank BSB: 062-221 A/C No. 1029 1586		
舊堂物業 14 Enterprise Ave Property		
奉獻 Offerings: \$299,359.22 (5/11/15-12/5/17)		欠款 Debt: \$989,800.00

Order of Service

典禮秩序

- 1. Piano Prelude 序樂**
The congregation will stand when the officiating party enters and remain standing during the call to worship.
主禮團進場, 請全體會眾站立, 直至宣召完畢。
- 2. Call to Worship 宣召**
- 3. Hymns 頌讚**
God of Our Fathers 萬代之神(Hymns Of Praise 讚美詩#27)
Be Thou My Vision 成為我異象(Hymns Of Praise 讚美詩#259)
- 4. Invocation 祈禱**
- 5. Greeting from the Fellowship of Congregational Churches 公理會聯會致歡迎詞**
(Rev. Alan Best)
- 6. Statement on behalf of the Padstow Chinese Congregational Church 百思道華人公理會致詞**
(Mr. Tom Ho 何振良弟兄)
- 7. Testimony from Pastor Sam Lin 林守旺傳道見証**

8. Induction Ceremony 就職典禮

(Rev. Alan Best)

Sam Lin, we recognise that God by His grace has called you to be His minister, that you have already made proof of your ministry and that the church has been led to call you to be their pastor. As we are now about to induct you to this charge, I ask you in the name of God and of the church:

林守旺：我們知道神已藉著祂的恩典，呼召你為祂作傳道；亦知道你已表明你事奉的心志及神已帶領這教會邀請你作牧者，現在為你安排就職之前，我先奉神的名及這教會之名，向你提出下列問題：

QUESTION: Do you believe in one God, Father, Son and Holy Spirit, and do you confess anew Jesus Christ as your Saviour and Lord?

問：你是否相信聖父、聖子、聖靈三位一體獨一真神？你是否悔改接受耶穌作你個人的主和救贖主？

QUESTION: Are you persuaded that the Scriptures of the Old and New Testaments are the clear, reliable and sufficient revelation of God and the final authority in all matters of doctrine and life for the church and the individual?

問：你是否堅定相信新舊約聖經是清楚、無誤，是神給教會和信徒最完整、最有權威的啟示？

QUESTION: Do you accept the Statement of Faith of the Fellowship of Congregational Churches?

問：你是否接納公理會聯會的信條？

QUESTION: Do you believe in your heart that you are truly called by God to the pastoral charge of this church and its congregation?

問：你是否確信是神呼召你牧養這教會和眾會友？

上週主日崇拜出席人數、奉獻報告 For Your Record			
2019 年 1 月 27 日	粵/國語堂 Cantonese	English 英文堂	國語堂 Mandarin
崇拜人數 Worship Attendance	77	60	330
兒童主日學奉獻 SS Offering	-	-	-
奉獻 Offering: 經常 General Fund	\$1007.00	\$126.00	\$4340.45
奉獻 Offering: 感恩 Thanksgiving	30.00	30.00	\$866.75
奉獻 Offering: 十一 Tithes	\$100.00	\$100.00	\$600.00
合共 Total	\$1137.00	\$256.00	\$5807.20
指定奉獻 Other Offering : 主日建堂基金 Building Fund Sunday Offering: \$1315.00 + 蜂蜜 Honey \$1010.00 自動轉帳建堂基金 Direct Deposit into Building Fund \$355.00 豐盛生命 \$50.00 代轉 Transfer \$700.00 MAF(Anton) \$50.00 聖經 Bible \$15.00			
下週服事輪值, 大家一起來作工			
	粵/國語崇拜 @ 9:00 am	國語崇拜 @ 11:00 am	
講員	易炳泉牧師	姚正魁牧師	
講題	齊家有道	從腓利門書看愛的相連	
經文	歌羅西書 3:18-4:1	腓利門書 1:8-17	
回應詩歌	愛的真諦	待定	
主餐詩歌	加略山的愛	加略山的愛	
領會	敬拜小組	宮麗亞姊妹	
司琴	蘇陳綺平姊妹	孫拉薩姊妹	
詩歌	1. 向耶和華唱新歌 + 耶和華是我的力量 2. 有福的確據 3. 自從耶穌來進入我家	待定	安全檢查: 林濤弟兄 劉光忠弟兄
堂務	謝德榮弟兄(安全檢查)	招待: 劉康珠姊妹	投影: 李志明弟兄
茶點	梁義仲姊妹	堂務: 王志強弟兄	關懷小組:
襄禮	何振良弟兄/林錫圍弟兄	投影: 李志明弟兄	張文健弟兄
預備聖餐	謝坤儀姊妹	音響: 李偉雄弟兄	王東俠姊妹
翻譯	馮蕓姊妹 音響: 曾揚弟兄		
交通	林洪亮弟兄(0430 033 215) (粵/國語堂) 招待/關懷: 周曉霞姊妹/林錫圍弟兄 施文弟兄(0450 922 977) (Auburn 路線) 翁小建弟兄(0430 678 818) (Riverwood 路線)		
襄禮	劉聰弟兄(組長)/ 王明芳姊妹/王玉珍姊妹/郭偉弟兄/高春玲姊妹/李宏宇姊妹		
午餐	組長: 孔繁英姊妹		
團隊	廚房清潔(姊妹): 高玉琛/余風雲/龔海芳/翁璞如/黃惠光/王珠玉/戴志英 女廁清潔: 劉燕玲姊妹/楊玉蘭姊妹 男廁清潔: 郭亮弟兄 吸塵及拖地清潔: 英文堂 English Congregation		
English Service Roster Feb 10, 2019 @ 11:30 am			
Pulpit Ministry	Speaker: Rev. Alan Best	Music & Worship Ministry	Music Team: Angela & Jordan Song Leader: William & Vanessa Prayer Leader (Small Group): Daniel Scripture Reader: Jesse The Lord's Supper: James & Yun Welcoming/ Projector: Joy & Tin / Richard

18. Golden Verse 每週金句

約書亞記 Joshua 1:8

19. Closing Hymn 頌讚

Doxology 三一頌

20. Benediction & Prayer 祝福、祈禱

(Rev. Alan Best)

21. Piano Postlude 殿樂

我們衷心感謝每一位為林守旺傳道及他的事奉禱告，
感謝你們今天蒞臨這個崇拜，請在聚會後到飯廳
一同享用午餐及在主內的團契。

Our appreciation and thanks to all those who have prayed for
Pastor Sam Lin and his ministry. To all who attended today's
worship, thank you for sharing this special worship with us.

Please stay after the service for fellowship and lunch.

QUESTION: Do you promise to execute your charge with all faithfulness, to preach the Word of God, to administer the signs of God's grace, to fulfil the pastoral office and to live a godly life, honouring God in all things?

問:你是否承諾絕對忠於你的使命, 傳講神的話語, 傳揚神的恩典, 履行牧會的職責, 過聖潔的生活和凡事尊主為大?

May God, our Heavenly Father, who has called you to this holy calling, illuminate you by His Spirit, strengthen you by His Hand, and so direct you in your ministry, that you may perform it faithfully and fruitfully to the praise of His Holy Name, and the furthering and increasing of the Kingdom of His Son, Jesus Christ. AMEN.

天上的父, 既以祂的聖召呼召你, 願聖靈光照你, 加添你的力量, 引導你的事奉, 使你的工作滿有信心和果效, 為神的國預備合用的子民, 使耶穌基督的名得著榮耀。阿們。

In the presence of God and Jesus Christ, who will judge the living and the dead, and in view of His appearing and His kingdom I give you this charge: encourage with great patience and careful instruction. Keep your head in all situations, endure hardship, do the work of an evangelist, discharge all the duties of your ministry. 在那審判活人和死人的神和耶穌基督面前, 又因著祂的臨到和祂的國度, 我現在將任務託付給你: 務以耐心及謹慎的教導給人勸勉; 凡事都保持冷靜; 不怕勞苦; 肩負傳福音的使命和完成你事奉崗位上所有職責。

9. Questions to the church 致會眾問題

Do you, the people of the Padstow Chinese Congregational Church, acknowledge and receive our brother Pastor Sam Lin as Pastor of the church, embracing the Word of God which he is to deliver, accepting him as one who is to watch for your souls and give account to God? Do you promise to encourage him and strengthen him in his ministry, and give him all due honour, loyalty and support?

百思道華人公理會的會友，你們是否同意并接納林守旺傳道為你們教會的牧者，接受他教導你們神的話語，願意他為你們的靈魂守望，及為你們在神面前代求？你們是否答應鼓勵他并使他在事奉崗位上剛強，及讓他有應得的尊重、忠誠和支持？

If you do so take him as your pastor, as an assembly of Christ's people, will you stand and we who are not members in this place will also stand to share this induction with you and to show our fellowship with you in Jesus Christ.

若你們接納他為你們的傳道人，請大家一同站立。至於非本堂會友，請一同站立，一同參與這就職儀式，與你們共主內團契。

Congregation remains standing. 會眾仍然站立。

10. Induction Prayer 就職祈禱

(Rev. Alan Best)

11. Declaration of Induction 就職宣言

(Rev. Alan Best)

In the Name of our Lord Jesus Christ, the great Head of the church, and in the name of the Padstow Chinese Congregational Church, and the name of the Fellowship of Congregational Churches, we declare you to be inducted as pastor of this church and its congregation.

奉教會元首，耶穌基督的名，亦奉百思道華人公理會及公理聯會之名，我們現宣佈你為本教會的牧者。

The God of all grace, Who has called us to His eternal glory in Christ Jesus, restore, establish and strengthen you; to Him be the dominion for ever and ever. AMEN.

願滿有恩典，召我們在耶穌基督裡得著永生榮耀的神，重建你，造就你，堅固你。願祂掌權，直到永永遠遠。阿們

Congregation Prayer and the Right Hand of Fellowship 祈禱及歡迎

- Rev. Alan Best (President, FCC 公理聯會主席)
- Dennis To 杜偉雄牧師 (澳洲華人教牧神學院院牧 Chaplain of Chinese Theological College Australia)
- Rev. John Yao 姚正魁牧師 (Pastor-in-charge, PCCC 百思道華人公理會堂主任)
- Rev. Frank Xue 薛從愛牧師 (Chinese Pastor, PCCC 百思道華人公理會中文堂牧者)
- Mr. Tom Ho 何振良弟兄 (Cantonese Congregation, Chairman of PCCC Executive Committee 百思道華人公理會堂委主席，粵語堂代表)
- Mr. Harvey Li 李偉雄弟兄 (Mandarin Congregation, Vice Chairman of PCCC Executive Committee 百思道華人公理會堂委會副主席，國語堂代表)
- Ms. Tin Yow 饒婷錠姊妹 (English Congregation, PCCC Executive Committee Member 百思道華人公理會堂委，英文堂代表)

12. Church Choir Special Item 詩班獻詩

我願奉獻我一生

揀選

13. Scripture Reading 讀經

Joshua 1:1-9 約書亞記 1:1-9

14. Sermon

(Rev. Frank Xue 薛從愛牧師)

Topic 講題：神家好幫手 **A Good Helper of God's Family**

15. Responsive Hymn 回應詩歌

哦那不肯放我之愛 O Love That Will Not Let Me Go

16. Offertory and Prayer 奉獻及感恩

17. Welcome and Announcements 歡迎及報告